

# 7 à vous

MAGAZINE d'information de la mairie du 7<sup>e</sup>



7 associatif :  
La Vie, de plus belle...



**Honneur au courage  
des femmes !**

# Les bonnes adresses du 7<sup>e</sup>

publi-redactionnel



## FL Restaurant

Nouveau venu dans le quartier, Nicolas Valanchon est en train de s'y faire remarquer. Dans sa cuisine ouverte sur une petite salle joliment contemporaine, le jeune chef réussit une intéressante cuisine de tradition et de créativité.

### le +

A le déguster, on sent le plaisir qu'il a à inventer des plats justes, qui mettent en valeur les produits du marché, et subliment de quelques accents son terroir, la Picardie.

FL Restaurant  
1 bis rue Augereau  
01 45 51 06 04



## Les Deux Magots

Véritable institution inscrite dans la tradition, Les Deux Magots offre les plus belles terrasses de Saint-Germain-des-Prés, dont celle dite «jardin» dès le mois d'avril. Avec un service élargi à la restauration, ce café mythique vous accueille à toute heure de la journée, tout au long de l'année.

### le +

Sa situation exceptionnelle, la qualité de ses produits, ses assiettes généreuses, le choix d'une carte rapide ou d'une restauration bien pensée. Et un service tardif pour dîner en sortant d'un spectacle.

6 place Saint-Germain-des-Prés  
75006 Paris 01 45 48 55 25



## La Fontaine de Mars

Vénérable institution du VII<sup>e</sup>, La Fontaine de Mars fait partie des plus anciens bistrotts de Paris ! Originaires du Sud-Ouest, les Boudon mettent foie gras, magret, cassoulet et autres Madiran à l'honneur. Tout vient de «là-bas» mais cuisiné sur place. Pour les vins, la part belle est faite au Grand sud-ouest et au Bordelais.

### le +

En saison, la terrasse s'étire sous les arcades et on dîne « à la fraîche » au son de l'eau qui s'écoule dans la véritable fontaine de Mars.

129, Rue Saint-Dominique  
01 47 05 46 44  
www.fontainedemars.com



94 boulevard de la Tour Maubourg  
75007 Paris  
Tél : 01 45 50 16 16  
www.darlyakout.com



Ouvert 7 jours sur 7

Première saison estivale pour le Dar Lyakout qui vous offre le privilège d'une confortable terrasse d'une quarantaine de couverts avec vue sur le Dôme des Invalides. L'endroit rêvé pour y apprécier une cuisine marocaine parfumée aux mille et une saveurs ; l'ambiance y est intime dans un décor oriental lounge.

La salle à manger de 48 places s'ouvre entièrement sur la terrasse extérieure.

Amateur d'air frais c'est le moment de vous laisser hâler !

Michelin 2011

Orientalement vôtre.



**DOSSIER : LA SANTÉ DES FEMMES (P.8)**



**7 ARRIVÉ : INAUGURATION DE LA PLAQUE CÉSAR (P.14)**



**7 ASSOCIATIF : LA VIE, DE PLUS BELLE... (P.17)**

# SOMMAIRE

**7 ÉDITO** ..... P.5  
**RESTER UNE FEMME MALGRÉ LA MALADIE !**

**7 UN DOSSIER** ..... P.8  
**HONNEUR AU COURAGE DES FEMMES !**

**7 UN SERVICE** ..... P.12  
**LES BIBLIOTHÈQUES DU 7<sup>e</sup>**

**7 À VENIR** ..... P.13

**7 ARRIVÉ** ..... P.14

**7 UNE INTERVIEW** ..... P.16  
**KAREN SADLER - L'ENFANT FACE AUX VIOLENCES CONJUGALES**

**7 ASSOCIATIF** ..... P.17  
**LA VIE DE PLUS BELLE  
 COMITÉ FÉMININS  
 EUROPA DONNA**

**7 À PROPOS** ..... P.19

**7 UN COMMERÇANT** ..... P.20  
**ZEN D'O - SPÀ UNIQUE DANS LE 7<sup>e</sup>  
 DÉCORATION D'INTÉRIEUR**

**7 UN RENDEZ-VOUS** ..... P.21

**7 UN POINT DE VUE** ..... P.22

Journal d'information de la mairie du 7<sup>e</sup> — 116, RUE DE GRENELLE 75340 PARIS CEDEX 07 — TÉL. : 01 53 58 75 07 — FAX : 01 53 58 75 57 — [www.mairie7.paris.fr](http://www.mairie7.paris.fr)

Directrice de la publication : Rachida Dahi — Rédacteurs en chef : Emmanuelle Dauvergne, Philippe Yalli — Rédacteurs : Ghislaine de la Bretesche, Caroline Sauvage, Cindy Sakala.

Création, conception de la maquette initiale et du logo : Agence MDR, groupe Comtown.

Exécution, édition et régie publicitaire : Cithéa Communication - 178, Quai Louis Blériot 75016 Paris - Tél. : 01 53 92 09 00 - [contact@citheacomunication.fr](mailto:contact@citheacomunication.fr) - [www.citheacomunication.fr](http://www.citheacomunication.fr) — N°ISSN : 1774-4660 — Impression : IPS - Papier certifié PEFC

Tirage : 35 000 ex.

Dépôt légal à parution. Photo couverture : ©Alain Guizard / D.R. — Sommaire : Alain Guizard / D.R. La rédaction décline toute responsabilité pour les documents qui lui ont été remis.

Centre d'Examen Cambridge ESOL  
KET, PET, FCE, CAE & BEC



## Your Future in English !

Préparation IELTS

Préparation au First Certificate of English (FCE)  
& Cambridge Advanced English (CAE)

KET & PET for schools

Contactez-nous pour les dates d'examens :  
[cambridge@ilcfrance.com](mailto:cambridge@ilcfrance.com) [www.ilcfrance.com](http://www.ilcfrance.com)

**ILC** FRANCE

International Language Centre France - International House Paris  
13 passage Dauphine 75006 PARIS  
Tél : 01 44 41 80 20  
Fax : 01 44 41 80 21



[www.atowerestate.com](http://www.atowerestate.com) - [www.stayinparisflat.com](http://www.stayinparisflat.com)

## ATOWER Estate

French & International Properties

**l'immobilier à Paris, en France  
et partout dans le Monde**

Transaction- Gestion- Locations saisonnières  
Biens de prestige et atypiques



15, rue Malar-Paris 7<sup>e</sup>  
69, rue du Faubourg Poissonnière-Paris 9<sup>e</sup>  
Tél. : 06 71 95 94 11  
[atowerestate@yahoo.fr](mailto:atowerestate@yahoo.fr)

# MOBALPA

CUISINES, BAINS & RANGEMENTS

**LA CUISINE SUR MESURES**

conception et réalisation

**Pose assurée par personnel maison qualifié**

Ouvert du lundi au samedi

8 bis, avenue de tourville - 75007 PARIS

<http://paris-07.mobalpa.fr>

**TEL : 01 47 05 96 34**



# Rester une femme malgré la maladie !

La Journée Internationale de la Femme organisée chaque année le 8 mars nous rappelle que les droits des femmes ne sont jamais acquis. La vigilance doit être de mise ! Souvent et à juste titre, l'égalité salariale ou l'accès aux postes à responsabilités sont évoqués lorsque l'on parle du droit des femmes.

Mais nous ne parlons que rarement de la discrimination face à la maladie et à l'accès aux soins.

**Il existe en effet une double peine pour les femmes : le drame de la maladie et l'atteinte à la féminité.**

Lutter avec détermination et courage contre le cancer est un sujet sensible qui touche des milliers de Françaises.

Le comportement des femmes face à la maladie et en particulier face au cancer du sein est admirable et nous impose le respect.

L'intimité et la vie de famille sont en effet alors profondément bouleversées et le combat du lendemain, la reconstruction face aux difficultés pour s'investir dans une nouvelle vie, sont souvent plus difficiles à surmonter que la maladie elle-même.

Aider les femmes à rester femme, mais aussi les aider à maintenir leur équilibre psychologique sont les combats de tous et je souhaite rendre hommage à toutes les associations qui viennent en aide aux femmes malades, soutiennent leurs familles. Elles prennent également soin des enfants qui sont traumatisés par la maladie de leur maman et éprouvent une réelle injustice.

Aussi, j'ai souhaité organiser une journée d'information suivie d'un colloque sur le thème : **Cancers Féminins : anticiper par le dépistage, vaincre par la féminité.**

A cette occasion, nous avons mis à l'honneur 2 associations présentes dans notre arrondissement qui aident les femmes dans les soins, dans la préservation de leur féminité et de leur équilibre psychique.

- **La Vie de plus Belle**, dirigée par **Ròisin Dockery**, à qui j'ai remis la médaille du 7<sup>e</sup>, qui aide les personnes atteintes d'une maladie grave, notamment d'un cancer, en leur permettant de retrouver confiance en elles et sérénité.
- **L'Association Choix Vital** : Parole et Cancer présidée par le **Docteur Claude-Alain Planchon** qui soutient les patients cancéreux et leurs proches en organisant des rencontres et des échanges.

Vous trouverez dans ce numéro des informations et de nombreux témoignages de personnes qui agissent de façon admirable.

Nous sommes tous au côté de ces femmes qui luttent avec dignité contre la maladie. A nous de les accompagner dans ce combat avec respect et pudeur.

**Rachida Dati,**  
ancien ministre, député européen,  
maire du 7<sup>e</sup> arrondissement

ROBIN WRIGHT PAR PETER LINDBERGH  
GERARDDAREL.COM





GERARD DAREL

## JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA FEMME À LA MAIRIE DU 7<sup>E</sup> SUR LE THÈME DE LA PRÉVENTION DES CANCERS FÉMININS

### → Une journée de prévention

Le 8 mars dernier, la mairie du 7<sup>e</sup> consacrait **une journée à la prévention et au dépistage des cancers féminins**.

De 13h à 18h, des associations de l'arrondissement et spécialistes dans le domaine procuraient des informations sur les cancers féminins et sur l'importance de leur dépistage.

Un médecin et une infirmière du centre de vaccination de la Ville de Paris proposaient une consultation gratuite aux jeunes filles de 14 à 16 ans pour une éventuelle vaccination contre le cancer du col de l'utérus.

A 18h30, Rachida DATI ouvrait une conférence débat autour du grand témoin, Mireille DARC **sur le thème « Cancers féminins : anticiper par le dépistage, vaincre par la féminité »**. Mireille DARC a parlé avec courage et dignité de son cancer du sein et de ce qui l'a aidée à le surmonter.

La journée s'est clôturée par la remise de la médaille du 7<sup>e</sup> arrondissement à **Ròisin DOCKERY, responsable de l'association du 7<sup>e</sup> La Vie, de plus belle...** En effet, cette association joue un rôle important dans l'accompagnement des femmes atteintes d'un cancer. Les bénévoles encouragent les malades à prendre soin d'elles, qui retrouvent ainsi le goût de vivre.



Remise de médaille à Ròisin Dockery, présidente de l'association La Vie, de plus belle..., le 8 mars.

### LA VIE, DE PLUS BELLE...

20 rue Surcouf, 7<sup>e</sup>  
www.laviedeplusbelle.org - contact@laviedeplusbelle.org



Conférence-débat autour de Mireille Darc à l'occasion de la Journée internationale

### → Des associations qui soutiennent les femmes malades

Quatre associations incontournables dans le 7<sup>e</sup> et en France ont animé cette Journée Internationale de la Femme à la Mairie du 7<sup>e</sup> :

- L'association du 7<sup>e</sup> **Choix Vital : Parole et Cancer®** soutient les malades et leur famille en leur permettant d'échanger, de rompre avec l'isolement, la peur et informe sur l'importance du dépistage et des mesures d'hygiène élémentaires. (voir portrait 7 à vous n°30/nov. 2009)
- L'association du 7<sup>e</sup> **La Vie, de plus belle...** aide les femmes atteintes d'un cancer à rester digne et femme, en se maquillant, se coiffant, grâce à l'intervention d'esthéticiennes qualifiées bénévoles dans les hôpitaux. (voir portrait page 17)
- L'association **Europa Donna** privilégie l'information sur le dépistage, les traitements et leurs effets secondaires, le suivi psychologique et social, la qualité de vie des femmes face au cancer du sein. (voir portrait page 17)
- La **Fédération des Comités Féminins** a pour objet de contribuer, par tous les moyens possibles, à informer, à sensibiliser la population au dépistage des cancers féminins. (voir portrait page 17).



# rage des femmes !



de la femme, le 8 mars, à la mairie du 7<sup>e</sup>

## ➔ Parole d'un oncologue, président d'association du 7<sup>e</sup>

Docteur, quels conseils donneriez vous aux femmes du 7<sup>e</sup> ?



© Alain Guillard

**Dr Claude-Alain PLANCHON, docteur en oncologie, président de l'association du 7<sup>e</sup> Choix Vital : Parole et Cancer**

Le cancer en France reste une maladie qui fait peur et dont l'évocation demeure un sujet tabou. Dans ce domaine, **le rôle des associations est de lutter contre les stigmates de la maladie.** Mais il y a également un devoir d'information puisque des statistiques récentes montrent que si la population respectait à la lettre les

mesures de dépistage, de prévention et d'hygiène de vie, **c'est 20 à 40% des cancers qui pourraient être évités.**

Ceci est très important en période de crise en ce qui concerne l'économie de la santé et de nombreux drames familiaux pourraient être évités.

## ASSOCIATION CHOIX VITAL : PAROLE ET CANCER

*Association d'information et de soutien aux patients cancéreux dont le siège social est la Maison des associations du 7<sup>e</sup> où a été établi un groupe de parole, libre d'accès et gratuit, chaque 2<sup>e</sup> jeudi du mois, de 18h à 20h.*

Maison des associations du 7<sup>e</sup>,  
4 rue Amélie, 7<sup>e</sup> - 01 53 59 44 90  
<http://monsie.orange.fr/choixvital/>

## LES CANCERS FÉMININS : NOUS SOMMES TOUTES CONCERNÉES !

### ➔ Les 3 principaux cancers féminins

Contrairement à d'autres maladies, le cancer n'épargne aucune catégorie sociale.

#### *Le cancer du sein*

Aujourd'hui, en France, une femme meurt toutes les heures d'un cancer du sein. **Le cancer du sein est la première cause de mortalité par cancer chez la femme.**

Le nombre de nouveaux cas par an a doublé ces dernières années : 52 000 et 11 010 décès chaque année.

#### *Le cancer du col de l'utérus*

En France, ce cancer se situe au 10<sup>e</sup> rang des cancers de la femme avec près de 3000 nouveaux cas par an, chiffre en baisse constante depuis plus de 20 ans. Ce cancer touche la femme jeune avec un pic de découverte aux alentours de 40 ans. Actuellement, près de 1000 personnes décèdent chaque année de ce cancer, soit 2 fois moins qu'il y a 20 ans.

**Cette diminution s'explique en grande partie par une pratique largement répandue du dépistage par le frottis cervical utérin.** Ce cancer est dû à un virus, le virus du papillome humain (HPV). La contamination s'effectue à l'occasion de rapports sexuels non protégés. Si la plupart du temps les femmes se débarrassent naturellement de ce virus, dans 1 à 2 % il persistera et elles développeront un cancer du col de l'utérus.

#### *Cancer des ovaires*

Le cancer de l'ovaire se place au cinquième rang des cancers féminins en France, avec 4 000 nouveaux cas par an, dont 3500 mortels. Son pronostic reste très sombre car il est très souvent découvert à un stade tardif et donc difficile à traiter. Le cancer de l'ovaire est relativement rare. Il concerne environ

# 7 un dossier

une femme sur 70. Dans la plupart des cas, ce cancer concerne les femmes de plus de 45 ans. Il se manifeste surtout entre 60 et 70 ans. Une étude récente a cependant montré que 43 % des femmes atteintes par un cancer de l'ovaire avaient eu une combinaison de trois **symptômes précoces : augmentation du volume abdominal, ballonnements, signes urinaires.**

Pourtant, lorsque le diagnostic est précoce et que la tumeur est limitée à l'ovaire, les chances de rémission sont de 90 %. Pour l'instant, la seule condition d'un diagnostic précoce est un suivi très régulier par un gynécologue.

## ➔ Un accompagnement de qualité à la Clinique St Jean de Dieu



### Le projet médical

La Clinique Saint Jean de Dieu a été, dès sa création en 1843, à vocation chirurgicale avec les pôles de spécialités, telle que la chirurgie de la femme. Depuis ces dix dernières années, l'établissement est engagé dans un projet médical résolument axé sur

la prise en charge en cancérologie. La clinique Saint Jean de Dieu est un **site conventionné pour le dépistage organisé du cancer du sein**. Il est reconnu "site de proximité en cancérologie" en 2004 et ouvre en 2007 un service de chimiothérapie.



### Dr Arlette POMMEYROL, chef du service oncologie

#### Docteur, comment aidez-vous les patientes durant les lourds traitements qu'entraîne le cancer ?

La prise en charge commence par l'hospitalisation et une opération chirurgicale. Nous passons beaucoup de temps à informer les femmes sur ce qui va se passer. **Le personnel médical prend également beaucoup de temps pour**

**accompagner les malades.** Nous travaillons avec un psychologue, un médecin nutritionniste, un acuponcteur, un homéopathe et un réflexologue. Nous leur proposons d'être suivies par une association, telles que Vivre comme avant, Étincelle, Psychisme et cancer, La Ligue contre le cancer. La clinique a la particularité de procurer un accompagnement spirituel à la demande du patient. Il y a dans cette clinique un travail sur la **médecine à visage humain, une prise en charge personnalisée.**



### Les patientes que vous accueillez étaient-elles suffisamment informées sur les dépistages ?

Oui, à mon sens les campagnes de dépistage sont très efficaces. Une grande majorité des femmes qui arrivent ici étaient sous contrôle régulier et très sensibilisées. Mais il reste un bon nombre de femmes, pour lesquelles, malgré la sensibilisation reçue, la question du dépistage n'est pas appropriée.

## CLINIQUE SAINT JEAN DE DIEU

Dépistage conventionné pour le cancer du sein.  
19, rue Oudinot, 7<sup>e</sup>  
Tél. : 01 40 61 11 00

## PRÉVENIR LES CANCERS POUR EN GUÉRIR

### ➔ Dépistage et préventions

#### Pourquoi se faire dépister ?

Dépister, c'est découvrir tôt un cancer ou une lésion susceptible d'être cancéreuse avant même qu'ils ne se manifestent, qu'ils ne produisent des symptômes. Dépister, **c'est favoriser ses chances de guérison, c'est prendre soin de soi.**

#### Quel dépistage ?

Vous pouvez bénéficier dans certains cas d'un dépistage, pour les cancers du sein, colorectal, de la peau, du col de l'utérus.

#### Une participation encore trop faible au dépistage du cancer du sein

Les études internationales ont démontré qu'il est possible **de diminuer la mortalité de 30 à 40% par le dépistage organisé** si la participation des femmes est au moins de 70%, pour le cancer du sein. En 2004, les pouvoirs publics mettent en place la généralisation du dépistage organisé du cancer du sein sur tout le territoire national. Et pourtant la participation nationale n'est que de 43%. Nous sommes donc très loin du résultat impératif de 70% pour diminuer la mortalité !

## Dépistage du cancer du sein

Ce dépistage gratuit s'adresse à toutes les femmes de 50 à 74 ans. Si vous avez plus de 50 ans : vous pouvez bénéficier du dispositif du dépistage organisé par ADECA 75 à Paris, c'est un **examen mammographique de qualité, gratuit et régulier qu'il faut réaliser tous les 2 ans**. Il peut également être réalisé de manière individuelle, dans le cadre d'une prescription faite directement par votre médecin.

**Numéro vert de l'ADECA 75 : 0 800 10 50 32.**

## Dépistage et prévention du cancer du col de l'utérus

La présence de ce virus peut être détectée directement ou indirectement lors de la pratique du frottis cervical utérin, geste simple et indolore. Il est recommandé chez les femmes de 25 à 65 ans tous les trois ans. Il ne dispense cependant pas des frottis de contrôle.

## ➔ Rencontre avec la présidente d'Europa Donna

Quel message souhaitez-vous adresser aux femmes ?



**Nicole Zernik, présidente de l'association Europa Donna :**

Le cancer du sein est un cancer qui se soigne mais il est primordial que TOUTES les femmes répondent au dépistage organisé entre 50 et 75 ans et même qu'elles continuent à se faire dépister au-delà de 75 ans, **pour prendre soin d'elles**.

Les femmes ayant déjà eu un cancer du sein ne sont pas exemptes du contrôle : elles peuvent très bien contracter un cancer à un autre sein ou à un autre endroit du même sein.

Comment votre association agit-elle en faveur de cette cause ?

Nous organisons un colloque annuel ouvert au public sur réservation au Palais du Luxembourg et des interventions dans les établissements de santé et entreprises tout au long du mois d'octobre.

Le **colloque** aura lieu cette année **le 3 octobre 2011, sur le thème de la surveillance après le cancer du sein**.

## EUROPA DONNA

Association européenne informant sur le dépistage du cancer du sein, et accompagnant les femmes atteintes de ce cancer.

14 rue Corvisart, 13<sup>e</sup>  
www.europadonna.fr - infos@europadonna.fr

## ➔ 7 à vous la parole

Vous sentez-vous concernée par la prévention et le dépistage des cancers féminins ?



**Alexandra Baëté, 17 ans, habitante du 7<sup>e</sup> et élève au lycée Victor Duruy :**

Oui, je me sens très concernée par la prévention des cancers féminins. J'ai eu beaucoup de cas de cancer dans ma famille et dans mon entourage proche. Cela me fait peur. Je suis un peu renseignée sur les différentes formes de cancer féminin, mais je n'ai jamais pris le temps d'aller sérieusement à une source d'information. Nous sommes en réalité déjà bien sensibilisées au lycée, dans les cabinets médicaux et cliniques, ou même ailleurs.

Je connais deux cancers féminins : celui du sein qui semble le plus fréquent et celui du col de l'utérus. Je sais également qu'un vaccin contre le cancer du col est sorti il y a quelques années, mais ma mère m'a déconseillée de le faire. Elle craint les conséquences car nous n'avons pas encore assez de recul. Concernant le cancer du sein, il semble que de nombreux progrès aient été faits. Il y a toujours le risque qu'il se généralise, il y a les conséquences douloureuses physiques et psychologiques notamment suite aux atteintes à la féminité. Je sais également que cela peut avoir de lourdes conséquences sur les relations intrafamiliales. Par exemple, lorsque la mère est malade, elle crée un besoin envers sa fille, les rôles mère-fille peuvent s'inverser.

Il me semble que le **meilleur moyen d'informer, de rassurer, et d'anticiper se trouve dans la relation personnelle entre le médecin généraliste ou le gynécologue et la patiente**. Le rapport humain a plus de valeur et d'impact qu'un papier qui est donné à la volée.



**Marielle CRAPLET, habitante du 7<sup>e</sup> :**

Je me sens tout à fait concernée par les cancers car plus d'une dizaine de cas se sont déclarés dans ma famille proche. Et pourtant je ne fais pas de dépistage...

J'attends que ça me tombe dessus en espérant ne pas en avoir ! On a envie de croire que malgré tout on peut y échapper. **C'est intelligent de vouloir anticiper et ainsi de prendre soin de soi.**

Mais personnellement j'ai peur que cela ne m'entraîne à trop me regarder, à trop m'inquiéter de ma petite personne. C'est sûrement une erreur !



**Maïlys de Beaufort, habitante du 7<sup>e</sup> :**

Quand je me sens fatiguée, je crains tout de suite d'être malade, d'avoir un cancer !

Je crains plus que tout de devenir dépendante, de ne plus pouvoir faire les gestes quotidiens les plus simples, de ne plus pouvoir m'occuper de chez moi. Et pourtant je ne me fais pas surveiller car je ne veux pas m'enfermer sur moi-même. **7**

## Les bibliothèques du 7<sup>e</sup> Amélie et Saint-Simon



À L'OCCASION DES 30 ANS DE LA BIBLIOTHÈQUE AMÉLIE, RENCONTRE AVEC LES DEUX FEMMES RESPONSABLES DES BIBLIOTHÈQUES DE L'ARRONDISSEMENT.



© IIR  
**Anne PAMBRUN**  
Responsable  
de la bibliothèque  
Amélie depuis 30 ans.



© IIR  
**Annick GHERSTIN**  
Responsable  
de la bibliothèque  
Saint-Simon.

accompagner sur le trajet entre le domicile et la bibliothèque. Les deux bibliothèques proposent également des livres pour les malvoyants, en gros caractères ou bien dont le texte est lu et enregistré sur CD empruntables gratuitement.

### ➔ Section jeunesse

Les bibliothèques disposent d'une section jeunesse. Elles accueillent régulièrement des classes : les bibliothécaires leur lisent des histoires, présentent leurs coups de cœur et initient les plus grands à la recherche documentaire. Elles reçoivent également les crèches ou s'y déplacent pour lire des albums aux tout-petits. En effet, dès quelques mois, avec des ouvrages aux couleurs et formes adaptées, le bébé est très vite attentif et capable de suivre une histoire. Certains mercredis, les enfants peuvent également venir à « l'heure du conte ».

### ➔ Un accès libre à tous

Les bibliothèques du 7<sup>e</sup> arrondissement comptent à elles seules 77 000 documents : presse, revues, romans, documentaires, bandes dessinées, romans en langue étrangère, CD. L'entrée est libre et gratuite. Pour s'inscrire une pièce d'identité ou le livret de famille pour les enfants suffit. Il est possible, via Internet, de consulter les documents disponibles et de réserver et renouveler les prêts.

### ➔ Informatique

Les bibliothèques disposent de postes multimédia qui donnent accès à une sélection de sites remarquables, pratiques ou éducatifs, et à des bases de données comme Pressens qui permet aux abonnés de rechercher des documents dans la presse, ou encore l'Encyclopédie Universalis.

### ➔ Services à la personne

La bibliothèque Amélie dispense un service exceptionnel et gratuit, le service Port'âge, réservé aux seniors et personnes handicapées : un volontaire du service civil apporte des livres à domicile et peut éventuellement faire la lecture, ou bien encore



© IIR

**Alice Simoulin :**  
Ce que j'apprécie, c'est le calme ! Dans la rue de Rennes, il y a une bibliothèque plus grande et je n'y retrouve pas ce calme. Je travaille à côté

de la bibliothèque, je viens y prendre des coupures. Cela me repose. Je peux lire la presse, des revues. Et j'apprécie beaucoup de pouvoir toujours trouver un poste informatique disponible ! 7

### ➔ Parole de lecteurs

Qu'appréciez-vous particulièrement dans cette bibliothèque ?



© IIR

**Erwin Trutat :** J'ai avec la bibliothèque Saint-Simon un lien sentimental ! Depuis la soixantaine d'années que j'y viens, elle a bien changé ! Mais je continue toujours à y venir.

Je m'y sens bien. Il y a de l'espace. C'est un lieu où l'on peut prendre un livre au hasard. C'est aussi un lieu de travail. On peut y faire son travail, réfléchir. C'est un lieu très silencieux. Et c'est vraiment une bibliothèque accueillante ! Les bibliothécaires sont toujours là pour nous donner un conseil, pour échanger ; on y trouve le respect de l'autre.

## A NE PAS MANQUER !

### Samedi 2 avril

La bibliothèque Amélie fête ses 30 ans !  
**Tout le mois d'avril : exposition de photos La bibliothèque au fil des années.**

### Mercredi 20 avril

Atelier manuel « Arbre à œufs » à 10h30 pour les 4-6 ans, à 14 h pour les plus de 8 ans, à la bibliothèque Saint Simon.

*Possibilité de recevoir une infolettre concernant les actualités des bibliothèques.*

### Bibliothèque Saint-Simon

116 rue de Grenelle, 7<sup>e</sup>  
Tél : 01 53 58 76 40  
bibliotheque.saint-simon@paris.fr

### Bibliothèque Amélie

164 rue de Grenelle, 7<sup>e</sup>  
Tél : 01 47 05 89 66  
bibliotheque.amelie@paris.fr

## ACTUALITÉ DES EXPOSITIONS

### MUSÉE DE L'ARMÉE

**Du 16 mars au 26 juin**  
Sous l'égide de Mars



Armures des Princes d'Europe, les plus belles armures au monde, de véritables pièces d'orfèvrerie.  
Hôtel national des Invalides,

129 rue de Grenelle, 7<sup>e</sup>, [www.invalides.org](http://www.invalides.org).

### MAISON DES ASSOCIATIONS

**Du 25 au 31 mars**

**Sylvie de Ligny Pallez : « Parole de Robes de Chambre »**



Un ensemble d'œuvres en hommage à la liberté, la démocratie et notre planète.  
4 rue Amélie, 7<sup>e</sup>.  
Horaires : 01 53 59 44 90.

### ENSEIGNEMENT CATHOLIQUE DE PARIS

**Du 4 au 30 avril de 9h à 19h30**

**Sergèï CHEPIK : « EPIPHANIA »**



Vernissage mardi 5 avril à partir de 18h. Exposition du peintre franco-russe né à Kiev en 1953, depuis près de vingt ans salué par la presse britannique et russe comme « un visionnaire fulgurant »

et « l'un des plus grands peintres vivants de la Russie ».

A l'atrium, 76 rue des Saints Pères, 7<sup>e</sup>. Accès libre. Fermeture le WE.

### GALERIE EVELYNE HENO

**Du 7 au 30 avril**

**« Hanami & Wabi-sabi : Fleurs et Terres du Japon »**



© II

Peintures de Magnet - Sculptures céramiques de Arzberger. Vernissage le jeudi 7 avril de 18 à 21h en présence des

artistes. Hommage au Japon où le « hanami » est une coutume très ancienne et toujours très populaire.

27 rue Casimir Périer, 7<sup>e</sup>.

09 51 20 64 22. [www.evelyneheno.com](http://www.evelyneheno.com)

## ACTUALITÉ DES ASSOCIATIONS

### SOCIÉTÉ NATIONALE D'HORTICULTURE

**Tous les mardis de 14h30 à 18h30**

**Cours de jardinage**

**29 mars** : Les rosiers, taille, nourriture, soins préventifs

**5 avril** : La protection biologique au jardin  
**12 avril** : Les animaux utiles du jardin (pour les enfants)

Tarifs : 45€ par cours. Conférences et programme : [www.snhf.org](http://www.snhf.org)  
[info@snhf.org](mailto:info@snhf.org) - 01 44 39 78 78

### FRANCE MEXIQUE

**31 mars à 18h**

**Colloque** : Histoire et enjeux des échanges interculturels entre la France et le Mexique. *Maison de l'Amérique latine*, 217 bd St Germain, 7<sup>e</sup>. Accès gratuit sur réservation : 06 33 39 23 51

### LIRE LA POLITIQUE

**Samedi 2 avril de 10h à 17h30**

**20 ans de la Journée du livre politique 2011**

Bernard Accoyer vous invite à élire l'un des 3 finalistes du Prix du livre politique et du Prix des députés. Thème 2011 : « Les 20 lois qui ont changé la vie des Français » (1991-2011). *Assemblée nationale* - 33, Quai d'Orsay, 7<sup>e</sup> (se munir d'une carte d'identité). Journée gratuite sur inscription : [lirelapolitique@yahoo.fr](mailto:lirelapolitique@yahoo.fr)

## ACTUALITÉ MUSICALE

### CHŒUR D'ORATORIO DE PARIS

**Samedi 26 mars à 20h30**

**Dimanche 27 mars à 16h**

**L'Angleterre et sa tradition chorale**

Sous la direction de Jean Sourisse. Réservations (de 15 à 25€) : 01 60 10 58 19, [www.oratoriodeparis.fr](http://www.oratoriodeparis.fr), Fnac/Carrefour. *Basilique Sainte Clotilde*, 23 rue Las Cases, 7<sup>e</sup>.

### LOISIRS ET PROGRÈS

**Mercredi 30 mars à 20h30**

**Beethoven, Mozart, Verdi...**

Au profit de l'association du 7<sup>e</sup> Loisirs et progrès qui accueille des personnes victimes de lésions cérébrales.

*Basilique Ste Clotilde*, 23 rue Las Cases, 7<sup>e</sup>.

15 à 25€. Réservations : 01 40 85 83 27.

### ATELIER D'EUTERPE

**Vendredi 1<sup>er</sup> avril à 20h30**

**Bach - Brahms**

Préludes et fugues, Sonates et Intermezzi. Par Ludmila Berlinskaïa au piano. Considérée comme une des meilleurs interprètes actuels de la musique de Chostakovitch. *Salle André Marchal - Institut National des Jeunes Aveugles*, 56 bd des Invalides, 7<sup>e</sup>. Informations et réservation (de 0 à 25€) : 01 39 54 03 86

## LA BIBLIOTHÈQUE AMÉLIE FÊTE SES 30 ANS !

**Samedi 2 avril**

**15h** : conférence - concert

« Café Cocott » (sur inscription)

Conférence enjouée entrecoupée de chansons. Revue de la chanson française depuis les années 1910.

**17h** : verre de l'amitié

**Tout le mois d'avril** :

exposition de photos des 30 ans de la bibliothèque.

RSVP avant le 19 mars.

164 rue de Grenelle, 7<sup>e</sup>.

Tél : 01 47 05 89 66.

[bibliotheque.amelie@paris.fr](mailto:bibliotheque.amelie@paris.fr)

# Tout en images



Le 3 février, vernissage de l'exposition de Jean-Yves Charreteur.

7

Le 8 février, conférence au lycée Albert de Mun, à la suite des États Généraux de l'Emploi du 7 décembre 2010.

7



Le 4 février, déjeuner de l'association Inter 7.

7

Le 9 février, CICA sur le nouveau règlement des parcs et jardins.

7



Le 7 février, réunion d'information sur les aménagements de la rue de Verneuil.

7

Le 14 février, inauguration de la plaque en l'honneur du sculpteur César (1921-1998), 9 rue de Grenelle, en présence de Simone Veil et de Christophe Girard.

7



© D.P.

© Alain Guizard

© Alain Guizard

© Alain Guizard

© Alain Guizard

© Alain Guizard



Le 18 février, vernissage de l'exposition des adhérents du club Malar.

7

Le 3 mars, remise de médaille à Anne Lévy, coordinatrice des crèches du 7<sup>e</sup> et du 16<sup>e</sup> arrondissements, à l'occasion de son départ.

7



Le 24 février, réunion du Rotary Paris Quai d'Orsay.

7

Le 8 mars, remise de médaille à Ròisin Dockery, présidente de l'association du 7<sup>e</sup> La Vie, de plus belle..., à l'occasion de la Journée internationale de la Femme.

7



Le 28 février, présentation de la 1<sup>ère</sup> collection de prêt à porter du lycée professionnel Albert de Mun.

7



## Karen Sadlier : L'enfant face aux violences conjugales

LES VIOLENCES CONJUGALES NE CONCERNENT PAS QUE LA FEMME BATTUE, ELLE TOUCHE LARGEMENT LES ENFANTS, SOUVENT SPECTATEURS IMPUISSANTS. TÉMOIGNAGE D'UNE HABITANTE DU 7<sup>E</sup>.



© I.I.

*Karen Sadlier, Directrice du département Enfant de l'Institut de victimologie à Paris, Docteur en Psychologie Clinique et Psychopathologique et directrice de l'ouvrage collectif L'Enfant face à la violence dans le couple (Dunod, 2010). Originaire des États-Unis, elle a écrit une thèse en psycho-clinique et travaille en France depuis 20 ans.*

**Docteur, qu'est-ce qui vous a incité à vous tourner vers la psychologie de l'enfant ?**

J'ai toujours été intéressée par les moyens d'aider les gens, d'améliorer leur contexte de vie et plus particulièrement les enfants car les souffrances des adultes sont souvent liées à leur enfance. C'est un acte de prévention et d'écoute.

A l'Institut de victimologie, j'ai le privilège de diriger une équipe dynamique et innovante. Nous recevons des enfants victimes de violence conjugale, de maltraitances ainsi que des enfants exposés aux catastrophes

ou accidents graves, à la hauteur de 2000 consultations par année. Dans mon cabinet du 7<sup>e</sup> arrondissement, je reçois des enfants ayant les mêmes problématiques bien que les enfants soient souvent issus de milieux favorisés.

En effet le traumatisme est un phénomène qui peut toucher tout le monde.

**En quoi les enfants sont-ils des « victimes invisibles » ?**

Nous avons tendance à penser que les violences conjugales sont un problème de couple or les enfants sont affectés neurologiquement, psychologiquement et socialement. Les études prouvent que 80% des enfants sont des témoins même si les parents pensent qu'ils n'ont pas connaissance de violences physiques et verbales. Or les enfants peuvent reproduire ce modèle relationnel en croyant que la violence ou la menace de violence est une solution au conflit.

Nous pouvons reconnaître un enfant affecté par les violences conjugales par les symptômes généraux qui sont ceux de l'enfant en détresse : des troubles de sommeil, du comportement, de l'alimentation mais également une image négative de soi, des difficultés à se faire des amis, une grande timidité ou au contraire de l'agressivité.

Les séquelles sont les mêmes chez l'enfant et l'adolescent. Ce sont essentiellement de l'anxiété, des troubles dépressifs et post-traumatiques. Les enfants perdent confiance en eux et sont freinés dans leur développement personnel notamment affectif.

Le plus grand risque est qu'ils reproduisent ce schéma de violence à l'âge adulte.

**Comment protéger les enfants ?**

Le plus important est que l'enfant et la mère sachent que des aides existent. Les femmes, le plus souvent victimes de violences physiques, verbales ou psychologiques, ont besoin de soutien judiciaire et social. **Le numéro vert national 3919** peut orienter les femmes quant à leurs droits et les démarches de protection et de soutien.

Le bien-être des enfants est la raison principale de la rupture dans un couple. Les hommes auteurs de violence doivent respecter les distances de la séparation et affirmer leur responsabilité quant à la violence.

Il faut rassurer l'enfant sur son rôle : lui expliquer et lui répéter qu'il n'est pas responsable du désaccord entre ses parents, qu'il n'est pas la cause des violences, que rien n'est de sa faute. Pour le soutenir il faut créer un cadre de vie sécurisant dans lequel l'enfant n'est plus exposé à la violence.

**Que diriez-vous à l'occasion la Journée internationale de la Femme ?**

Il est très important de sensibiliser la société sur les droits de la Femme afin de favoriser l'égalité, de stopper les violences et les discriminations. L'année passée a été consacrée aux violences conjugales : l'intérêt de l'opinion publique s'est développé mais la France est en retard par rapport aux USA ou au Canada et la Suède. Dans ces pays, des programmes spécifiques existent pour évaluer l'impact de la violence conjugale chez l'enfant et adapter les modes de garde suite à la séparation en raison de violences. La France est en train de faire des énormes avancées sur le thème qui permettra à un grand nombre de vivre une enfance plus paisible. ■



## La Vie, de plus belle...



© ILL

L'association La Vie, de plus Belle... est membre du réseau international Look Good... Feel Better qui est née en 1989 aux États-Unis. Un cancérologue fit appelle à l'association américaine de l'industrie cosmétique pour l'une de ses patientes atteinte d'un cancer et

très affectée par les dommages physiques provoqués par son traitement. Après avoir appliqué les produits de soin et s'être maquillée, elle se sentit beaucoup mieux et retrouva le sourire... De là est née ce programme destiné aux femmes suivant un traitement contre

le cancer, afin de rendre aux femmes malades une vision positive de leur vie. L'association a été créée en France en 2001 : elle repose sur l'activité de trois salariés, de coordinatrices, d'esthéticiennes ou maquilleurs confirmés bénévoles encadrés par un Conseil de 15 membres bénévoles issus des grandes marques de l'industrie cosmétique et de la Fédération professionnelle. Sous le patronage de la Ligue contre le Cancer, La Vie, de plus belle... travaille en partenariat avec de nombreux hôpitaux de France - à Paris, Région Parisienne, Lille, Nice, Nantes,

Marseille et Rennes. Elle y met en place des ateliers de deux heures qui réunissent une douzaine de patientes. Des trousse de produits de soins et de maquillage sont offertes à chaque participante. Les femmes y ayant participé déclarent : « une équipe formidable, une métamorphose à la sortie, prête à affronter... », « Merci de nous avoir reçues comme des femmes, et non des malades ».

La Vie, de plus belle diffuse également des brochures de conseils d'aide au maquillage et aux coiffures, au port de perruques, de turbans et de foulards. 7

**La Vie, de plus belle - 20, rue de Surcouf, 7<sup>e</sup>**  
<http://www.laviedepiusbelle.org/>  
[contact@laviedepiusbelle.org](mailto:contact@laviedepiusbelle.org)

## Comités Féminins

La Fédération Nationale rassemble les Comités Féminins de tous les départements de France et agit pour la prévention et le dépistage des cancers. Le 1<sup>er</sup> Comité Féminin a vu le jour en 1989 pour participer à la campagne de dépistage de masse du cancer du sein qui

alors débutait. La Fédération Nationale des Comités Féminins pour la prévention et le dépistage des cancers naît en 2000. Ses missions : informer, écouter, rassurer les femmes afin de briser le silence qui entoure la maladie du cancer, les encourager à se faire dépister. L'association

organise des événements pour promouvoir et augmenter la participation aux dépistages.

Elle est un relais entre les autorités publiques de santé et la population. 7

**Fédération nationale des Comités féminins**  
**16, boulevard Saint-Germain, 5<sup>e</sup>**  
<http://www.comitesdepistagecancers.fr>  
[federation@comitesdepistagecancers.fr](mailto:federation@comitesdepistagecancers.fr)

## Europa Donna

Europa Donna est une Coalition Européenne contre le cancer du sein présente dans 41 pays. L'association apporte des informations pratiques sur la vie pendant et après les traitements, et aborde les conséquences de la maladie. Elle

privilégie l'information sur le dépistage, les traitements et leurs effets secondaires, le suivi psychologique et social, la qualité de vie des femmes face à la maladie. Dans le cadre du programme national de dépistage, l'association s'assure

que toutes les femmes concernées bénéficient d'un dépistage de qualité. Elle milite pour l'obtention

des meilleurs traitements et soutient les programmes de recherche. 7

**Europa Donna - 14, rue Corvisart, 13<sup>e</sup>**  
<http://www.europadonna.fr> / [infos@europadonna.fr](mailto:infos@europadonna.fr)

# Nat&Co

coaching informatique & high-tech

**Une prestation à domicile d'une qualité exceptionnelle !**

**Pour les particuliers :**

- Accompagnement à l'achat de votre ordinateur
- Formation à domicile avec l'aide d'un i-coach
- Assistance téléphonique personnalisée

**Pour les professionnels :**

- Formation professionnelle continue (société agréée)
- Conseil
- Dépannage



**Pour Paris et sa proche périphérie**

**06 60 32 06 65**  
**www.natandco.eu**

**Nat&Co PARIS**

16 avenue de la Bourdonnais 75007 Paris

**ParisHousing**  
Services

[www.paris-housing.com](http://www.paris-housing.com)

LOCATION | GESTION | VENTE

Recherche des appartements de standing pour sa clientèle internationale

2, rue de l'Exposition - 75007 Paris | DENICOURT & Associés  
Tél.: 01 45 55 21 37 | Fax: 01 44 18 90 64 | e-mail: info@paris-housing.com

## COMPTOIR EUROPEEN DE L'OR

ACHAT-VENTE - LINGOTS / PIÈCES OR...  
DIRECT BOURSE - SANS COMMISSION  
BIJOUX NEUFS, ANCIENS - DIAMANTS, ARGENTERIE, etc.

66, rue de Lévis - 75017 Paris  
Tél. 01 42 67 20 63 / [www.cedl.fr](http://www.cedl.fr)

## Or-Côté 7<sup>e</sup>

*Monnaies d'Or et d'Argent  
Lingot, Napoléon, 208  
Achat - Bijoux - Montres  
Expertise Gratuite*

80, av de Suffren  
2, av de Champaubert  
75015 Paris  
01 47 83 72 86

**Pour figurer dans le prochain journal**

1 seul numéro  
01 53 92 09 00



**Cithéa**  
communication

[www.citheacomunication.fr](http://www.citheacomunication.fr)

**01 53 92 09 00**

[contact@itheacomunication.fr](mailto:contact@itheacomunication.fr)

## SOMAINNET

Sortie de poubelles  
Nettoyage d'escaliers

Nettoyage de vitres

Présent depuis 35 ans dans notre arrondissement

**Tél. 01 44 68 02 02**  
**Fax 01 43 46 53 63**

# Le mot du député



**Martine Aurillac,**  
Député de Paris,  
Vice-présidente de la commission  
des affaires étrangères

© Mairie 7

Lorsque l'Union monétaire a été créée, bien peu imaginaient qu'une crise de grande ampleur pourrait apparaître et rendre de plus en plus urgente une vraie gouvernance économique pour laquelle le Président milite depuis longtemps.

Afin d'éviter une nouvelle crise qui pourrait être grave pour l'euro, Angela Merkel et Nicolas Sarkozy ont décidé de se retrouver en mars lors d'un sommet exceptionnel de la zone euro. Leur objectif commun est de resserrer la convergence des politiques économiques, budgétaires et sociales des 17 pays, en

convaincant leurs partenaires de cette nécessité.

Les deux pays pèsent en faveur d'un "pacte" pour renforcer la compétitivité des différents pays en rapprochant leurs grands choix nationaux (limitation des déficits budgétaires, âge du départ en retraite, politique salariale ou suppression de l'indexation automatique des salaires sur l'inflation, voire harmonisation fiscale). Défendre l'euro qui nous a bien protégés, et notre croissance suppose en effet désormais une coopération économique plus étroite. Nicolas Sarkozy a également précisé, « qu'avec l'Allemagne, nous voulons passer à une nouvelle étape, des mesures d'urgence aux réformes structurelles ». Preuve que malgré notre retard, les deux pays sont sur le même chemin.

Ainsi, la France qui a pris pour un an la double présidence du G20 et du G8, avec ses six chantiers prioritaires, notamment le renforcement du système monétaire international, le renforcement de la régulation financière et la lutte contre la volatilité des prix des matières premières, se place en leader de la défense des monnaies et de l'instauration, dans une volonté partagée, d'un nouvel équilibre économique et monétaire international. Un objectif qui n'ira pas sans controverses, mais une grande ambition à laquelle nous souhaitons bonne chance. ■

# Le mot du sénateur



**Yves Pozzo di Borgo,**  
sénateur, conseiller de Paris

© Ipp Pictures

Les révolutions démocratiques qui secouent, dans tout le monde arabe, les vieux régimes autoritaires et souvent corrompus, ouvrent une nouvelle ère pour l'espace géopolitique méditerranéen. Les foules arabes ont envoyé un signal fort au reste du monde : elles ne veulent plus vivre dans des pays potentiellement riches mais où la richesse est concentrée dans quelques mains.

Comme souvent dans de tels cas, l'enthousiasme originel va céder sa place au temps des incertitudes. De quels régimes accoucheront ces révolutions ? Tout est encore possible, entre les démocraties qu'il faut appeler de nos vœux, un islam politique qui pèse

évidemment dans la région ou l'apparition sournoise de régimes autoritaires appuyés sur les militaires.

Je regrette beaucoup que l'Europe n'ait pas agi en amont et que sa voix soit si peu audible alors que ces événements sont aussi proches géographiquement. Elle a été trop peu courageuse et a baissé la garde dans le combat pour les Droits de l'homme, dont elle est historiquement le porte-drapeau. Par exemple, sur la question des chrétiens d'Orient, où par hypocrisie diplomatique, l'Union Européenne, comme l'ONU (au contraire du Conseil de l'Europe), ont manqué de fermeté. Plus l'Europe affirmera ses valeurs, y compris ses racines chrétiennes, plus elle sera elle-même et pourra être une terre d'accueil et d'intégration pour des immigrés y compris issus de pays majoritairement musulmans. Ce n'est pas en refusant d'assumer ce que nous sommes, comme dans l'affaire de l'agenda européen sans mention des fêtes chrétiennes, que nous pourrions défendre notre vision des Droits de l'homme et de la démocratie auprès de l'ensemble des pays du monde. D'autant plus que nous avons su créer une société laïque exemplaire où chacun peut trouver sa place et pratiquer sa religion. Il faut espérer que ce soit un jour le cas dans tous les pays du monde, dans le Golfe Persique comme en Chine, en Inde ou en Afrique. L'Europe doit être, dans la mondialisation, l'exemple du vivre ensemble. ■

# 7 un commerçant

## ZEN D'O Spa unique dans le 7<sup>e</sup>



© U.I.

### → Le cocon ZEN D'O

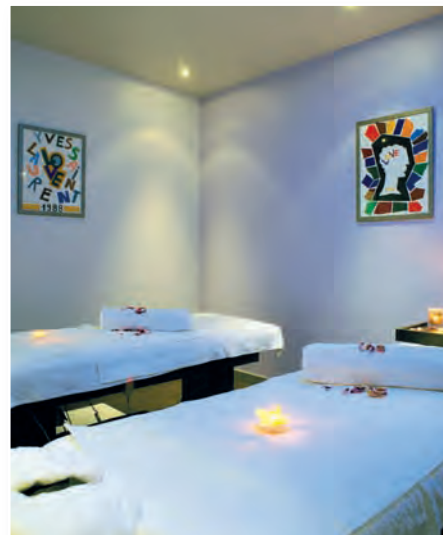
Dans un décor sobre et élégant, cet endroit confidentiel et intime accueille de manière unique les personnes habitant ou travaillant dans l'arrondissement. Plus qu'un simple centre de soins et de beauté, ZEN D'O est un lieu de détente, en couple, entre amis, seul, entre deux rendez-vous professionnels, pour déconnecter avec le quotidien, ...

### → L'originalité de ZEN D'O

Les particularités de ZEN D'O ? L'un des rares hammams du 7<sup>e</sup>, une cabine de soins double pour accueillir les couples, les copines ou les enterrements de vie de jeune fille, la possibilité d'organiser des petits déjeuners d'affaire, des soirées sur le thème de la nutrition, la thérapie ito-thermique selon l'art de guérison japonais de Kinithu Ito : une méthode de soin originale et efficace à base de feuilles de Nefliers qui travaille l'harmonisation des flux énergétiques et rééquilibre le corps.

### → L'offre et le savoir-faire

ZEN D'O propose des soins spa : réflexologie plantaire, chikung, chi nei stang, drainage lymphatique ; des massages Cinq Mondes et Carita ; des soins manucures



© U.I.

et pédicures ; avec la possibilité de prendre un thé, des friandises, un petit déjeuner... Soins de courte durée pour femme d'affaire pressée, soins spéciaux pour hommes, formule Future Maman avec un spécialiste à partir du 4<sup>e</sup> mois, Journée Détente Future Mariée, soin Entre Copines, massage spécifique pour les sportifs, Breakfast at the spa, ... l'originalité des formules adaptées ne manque pas ! 7

**ZEN D'O SPA PARIS**  
57, rue de Bourgogne, Paris 7<sup>e</sup>  
Tél. 01 40 62 00 00  
contact@zendo-spaparis.com  
www.zendo-spaparis.com

## Une architecte d'intérieur enracinée dans le 7<sup>e</sup>



© U.I.

### → Enfant du 7<sup>e</sup>

Née dans le 7<sup>e</sup> arrondissement, Elisabeth Le Bot a passé une partie de sa scolarité rue de Poitiers, à Sainte-Marie des Invalides ainsi qu'à l'Institut de l'Alma. Mariée, elle s'installe à Neuilly une dizaine d'années. Mais son 7<sup>e</sup> natal lui manque, la vie de ses quartiers et le jardin des Tuileries où petite, elle faisait de la balançoire. En juillet dernier, elle décide de revenir et installe famille et bureau au 29 avenue de la Motte-Picquet.

### → Au service des habitants du 7<sup>e</sup>...

Formée à l'école Boule, Elisabeth Le Bot s'adresse essentiellement à une clientèle de particuliers. Sa méthodologie de travail est simple et très efficace.

Elle donne toute son importance au dialogue et répond à toute question en matière de décoration d'intérieur : restructuration d'espace, recherche de couleurs, travail sur l'éclairage.

Elle fait à la demande, dessins et plans et suit attentivement la réalisation des travaux.

### → ...et de ses artisans !

Dans son carnet d'adresse, des artisans qualifiés bien sûr, du 7<sup>e</sup> pour certains, mais

surtout des hommes et des femmes aimant passionnément leur métier, électricien, plombier, peintre, menuisier, staffeur, peintre en décor, éclairagiste, ébéniste, tapissier, paysagiste, coloriste et bien d'autres... 7



© U.I.

**ÉLISABETH LE BOT**  
29 av. de la Motte-Picquet, 7<sup>e</sup>  
Elisabeth.lebot@wanadoo.fr  
www.votredéco.com

# 7 un rendez-vous

## Rachida Dati, vous invite...



Merci de vérifier sur le [www.mairie7.paris.fr](http://www.mairie7.paris.fr) que les dates ci-dessus n'ont pas été modifiées.

### Conseil de quartier Gros Caillou

**Mardi 29 mars à 18h30,**  
à la maison des associations.

### Conseil de quartier Saint Thomas d'Aquin

**Lundi 4 avril à 18h30,** à la mairie du 7<sup>e</sup>.

### Tournoi de bridge

**Mercredi 30 mars à 14h,** à la mairie du 7<sup>e</sup>.

### Après-midi Jeux d'échecs

**Mercredi 6 avril à 15h,** à la mairie du 7<sup>e</sup>.

### Chasse aux œufs de Pâques

**Mercredi 27 avril à 16h,** à la mairie du 7<sup>e</sup>.

### Conseil d'arrondissement

**Lundi 2 mai à 18h30,** à la mairie du 7<sup>e</sup>.

### Comité d'Initiatives et de Consultation d'Arrondissement sur le thème de la propreté

**Lundi 2 mai à 19h30,** à la mairie du 7<sup>e</sup>.

## Renseignements pratiques

### Mairie du 7<sup>e</sup> arrondissement

116, rue de Grenelle - 75340 Paris cedex 07  
Tél. : 01 53 58 75 07 - Fax : 01 53 58 75 57  
[www.mairie7.paris.fr](http://www.mairie7.paris.fr)

**Accueil - Informations :** 01 53 58 75 60

### Accès à la mairie :

métro : Varenne ou Solférino  
bus : ligne 69, station Grenelle-Bellechasse

### Horaires d'ouverture

- De 8 h 30 à 17 h du lundi au vendredi, nocturne jusqu'à 19 h 30 le jeudi.
- Permanence d'état civil assurée le samedi de 9 h à 12 h 30 (déclarations de naissance ou de décès).

### Accueil du public :

- Bureau d'accueil : rez-de-chaussée  
Tél. : 01 53 58 75 60
- Affaires générales (inscriptions crèches et écoles, délivrance de certificats, recensement militaire, urbanisme) : 1<sup>er</sup> étage du bâtiment central  
Tél. : 01 53 58 75 73 / 01 53 58 75 80
- État civil : 1<sup>er</sup> étage du bâtiment central  
Tél. : 01 53 58 75 70 / 01 53 58 75 71

- Élections : 1<sup>er</sup> étage du bâtiment central.  
Tél. : 01 53 58 75 94 / 01 53 58 75 90 / 01 53 58 75 84

- Logement : 1<sup>er</sup> étage du bâtiment central.  
(Lundi et jeudi) - Tél. : 01 53 58 75 94

### Services logés en mairie

- Centre d'action sociale : porte D, rez-de-chaussée  
Tél. : 01 53 58 77 16
- Caisse des écoles : escalier E, 1<sup>er</sup> étage  
Tél. : 01 45 51 35 99
- Tribunal d'instance : bâtiment central, 1<sup>er</sup> étage.  
Tél. : 01 45 51 86 37
- Bibliothèque Saint-Simon : porte D, rez-de-chaussée (jeunesse) et 2<sup>e</sup> étage (adultes)  
Tél. : 01 53 58 76 40
- Antenne de la préfecture de police, porche principal : services ouverts du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30 et le jeudi de 8 h 30 à 19 h 00

### Maison des associations du 7<sup>e</sup>

4, rue Amélie - Tél. : 01 53 59 44 90

### Conseil de la jeunesse du 7<sup>e</sup>

Tél. : 01 53 58 75 52 - [conseil.jeunesse7@paris.fr](mailto:conseil.jeunesse7@paris.fr)

## Permanence des élus du 7<sup>e</sup>

### Martine Namy-Caulier

Conseiller de Paris - premier adjoint chargé de l'administration générale, du commerce et de l'artisanat

Jeudi sur rendez-vous  
Tél. : 01 53 58 75 32

### Michel Dumont

Conseiller de Paris chargé des grands projets et de l'urbanisme

Mercredi de 18 h à 19 h  
Tél. : 01 53 58 75 17

### Emmanuelle Dauvergne

Conseiller de Paris chargé de l'accueil, l'information du public et des projets numériques

Uniquement sur rendez-vous  
Tél. : 01 53 58 75 06

### Martine Aurillac

Député de Paris, vice-présidente de la commission des Affaires étrangères  
1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> lundi de chaque mois de 15 h à 16 h et sur rendez-vous à l'Assemblée nationale.  
Tél. : 01 40 63 67 91

### Yves Pozzo di Borgo

Sénateur de Paris, conseiller de Paris  
Uniquement sur rendez-vous  
Tél. : 01 53 58 75 62

### Thierry Hodent

Adjoint au maire chargé des affaires scolaires, des conseils de quartier et de la culture  
Lundi de 18 h 30 à 19 h 30 sur rendez-vous  
Tél. : 01 53 58 75 30

### Annick Leroy

Adjoint au maire chargé des affaires sociales et des anciens combattants  
Mercredi de 11 h à 12 h sur rendez-vous  
Tél. : 01 53 58 75 30

### René-François Bernard

Adjoint au maire chargé de l'environnement, des espaces verts et de la propreté  
Mardi de 17 h à 18 h sur rendez-vous  
Tél. : 01 53 58 75 29

### Florence Gerbal-Mieze

Adjoint au maire chargé de la petite enfance et des associations  
Vendredi de 14 h 30 à 17 h 30 sur rendez-vous  
Tél. : 01 53 58 75 29

### Jean-Philippe Hubin

Conseiller d'arrondissement chargé du patrimoine et de la sécurité  
Mardi de 18 h à 19 h sur rendez-vous  
Tél. : 01 53 58 75 62

### Philippe Michel

Conseiller d'arrondissement chargé du sport  
Jeudi de 18 h à 19 h sur rendez-vous  
Tél. : 01 53 58 75 32

### Sylvie de Léotoing

Conseiller d'arrondissement en charge de la jeunesse  
Mercredi de 17 h à 18 h sur rendez-vous  
Tél. : 01 53 58 75 32

### Sonia Ledoux

Conseiller d'arrondissement  
Uniquement sur rendez-vous  
Tél. : 01 53 58 75 62

### Laurence Girard

Conseiller d'arrondissement  
Mercredi de 18 h à 19 h et le samedi de 10 h à 12 h sur rendez-vous  
Tél. : 01 53 58 75 62

### Véronique Delvolvé-Rosset

Conseiller d'arrondissement  
Vendredi de 15 h à 16 h sur rendez-vous  
Tél. : 01 53 58 75 62

# Parti socialiste

### 8 MARS, JOURNÉE INTERNATIONALE DES DROITS DES FEMMES

Célébré dans notre pays depuis 1982, le 8 mars est dédié aux luttes des femmes pour leurs droits en France et dans le monde. L'égalité entre les femmes et les hommes est un axe important de la politique municipale.

L'existence depuis 2002 d'un Observatoire de l'Égalité et l'action menée par Fatima Lalem, Adjointe en charge de l'Égalité entre les femmes et les hommes, ont permis le développement d'initiatives contre les discriminations et les violences faites aux femmes.

#### DEUX PRIORITÉS : L'EMPLOI ET LA LUTTE CONTRE LES VIOLENCES

A Paris, les femmes représentent 53 % de la population et une part croissante des actifs. Ce sont elles qui connaissent le plus la précarité et les emplois à temps partiel. Leur salaire net horaire moyen est inférieur de 36% à celui des hommes. Cette situation s'aggrave avec la crise économique. C'est pourquoi la Mairie de Paris intensifie son soutien aux parcours d'insertion socioprofessionnelle, particulièrement pour les femmes en situation de monoparentalité (26,7% des femmes à Paris).

La Ville de Paris organisait ainsi une semaine d'initiatives autour de l'emploi des femmes, du 7 au 11 mars. Être autonome sur le plan économique est aussi un moyen d'échapper à un conjoint violent. À Paris, en 2010, une femme sur dix âgée de 20 à 59 ans a subi des violences de la part de son conjoint. La Municipalité a développé, en partenariat avec le réseau associatif, des campagnes d'information et des actions de prévention, et elle a ouvert des centres d'accueil pour les victimes. La sensibilisation des jeunes à l'égalité entre les sexes, la mise en place de plates-formes d'information et de soutien aux femmes dans les quartiers, contribue à lutter contre ce fléau. L'amélioration de l'information et de l'accueil des Parisiennes pour l'IVG se situe dans la même perspective.

Cette politique volontaire et concrète montre l'attachement de l'ensemble des élus de gauche à faire progresser réellement l'égalité entre les femmes et les hommes et à ne pas se contenter de communication...

*Laurence Girard*

**Laurence Girard,**  
Conseillère d'arrondissement socialiste - Permanence tous les mercredis entre 18h et 19h et le samedi matin uniquement sur rendez-vous.



© II

# Modem



© II

Le poids des habitudes, l'absence d'esprit critique, des petites ou grandes connivences... « Nous y passons des vacances, nous y faisons des affaires,... depuis si longtemps maintenant, nous y avons beaucoup d'amis... et puis, nous ne sommes pas les seuls... tout le monde trouve cela tellement normal. La démocratie, les droits de l'homme, dans ces pays, oui, bon, peut-être, mais il faut être réaliste, ils ne sont pas prêts... ils n'en sont sans doute pas capables »...

Jusqu'au jour, où une population jeune, formée, connectée, frustrée du manque de perspectives, décide de prendre son destin en main. Pendant un moment, les événements nous ont dépassés : personne n'avait prédit le départ de Ben Ali, puis de Moubarak...

Un moment, on a cru que d'autres suivraient... Et puis, très vite, le désenchantement apparaît. La France obtient l'intervention d'une force internationale en Lybie. Personne ne sait très bien. Personne ne sait ce qui va se passer, ni comment le vent va tourner. La démocratie peine à se mettre en place, les gouvernements sont instables, on compte les morts... L'odeur du jasmin est-elle déjà en train de s'évaporer ?

Certains ont comparé le mouvement à la chute du mur de Berlin en 1989 (pour mémoire, sur le coup, François Mitterrand a d'abord été complètement à côté de la plaque). Pourquoi pas ? Mais au moins en 1989, on savait ce qui était en train de tomber... En ce moment, nous ne savons rien, car nous n'avons rien fait pour le savoir. Nous sommes restés avec des habitudes, avec des dictateurs pour alliés, sans chercher à mieux comprendre... Et l'Union pour la Méditerranée qui aurait pu être un formidable succès sombre avec ses membres.

J'espère que la France a raison d'intervenir en Lybie. J'espère que la France retrouvera un discours et une politique décente avec les pays du pourtour méditerranéen. J'espère que les propos du leader du parti d'extrême-droite qui demande à ce qu'on renvoie « les migrants dans les eaux internationales » ne seront plus repris par la majorité actuelle.

Après les résultats des dernières élections cantonales et les sondages qui se suivent, j'espère avoir raison d'espérer.

*V. Delvolvé-Rosset*

**Véronique Delvolvé-Rosset,**  
Conseiller d'arrondissement  
Permanence le vendredi de 15h à 16h sur rendez-vous.

L. BARRIER  
JOAILLIER

L. BARRIER  
HORLOGER

LAURENT BARRIER

# L'Éternité est à la mode

Publi-rédactionnel

**Qu'attend-on d'un bijou ?** Qu'il soit éternel, sans doute, mais aussi qu'il soit dans l'air du temps.

Et quand l'air du temps est passé, 20 ans après, qu'il reste séduisant et garde encore toute sa valeur.

C'est cela, l'esprit Barrier : une tradition d'excellence et de créativité dans l'univers des pierres précieuses, de la joaillerie et de l'horlogerie, passion transmise de père en fils depuis cinq générations.

**C'est cet esprit éternel et actuel qui anime l'élégante boutique de Laurent Barrier, au cœur de Saint Germain des Prés.**

Dans le périmètre du luxe, c'est un écrin pour les bijoux qui font rêver, les créations nées de la haute tradition joaillière alliée à l'esprit contemporain : Chaumet, Messika, Boucheron, Chopard... A côté des pièces d'exception, Laurent Barrier présente des collections qui rendent le luxe accessible et donnent envie d'entrer à une clientèle jeune.

Il diffuse également sa propre ligne : quelques modèles inspirés des plus belles tendances de la mode, créés par les stylistes de son atelier parisien.

La maison cultive aussi la meilleure tradition horlogère, en partenariat avec les grandes marques de montres : Cartier, Bulgari, Omega... Les amateurs de « complications » (chronographes, phases de la lune... ) sauront trouver ici des modèles sophistiqués, et un atelier de mécanique horlogère d'excellence, capable de concevoir le modèle dont ils rêvent, ou d'en assurer l'entretien.

Qu'il s'agisse de marquer un anniversaire, un mariage ou une naissance, ou tout événement de la vie, ou simplement de (se) faire plaisir, les clients choisissent Laurent Barrier pour toutes ces excellentes raisons, et surtout parce qu'ils savent qu'ils seront accueillis et conseillés, quel que soit leur budget, de manière à choisir en toute sérénité.



BARRIER - 78 rue des Saints-Pères - 75007 Paris - Tél. : 01 42 22 18 38

# Les **Festi** literies

7 mars - 30 avril 2011



## TRECA

Matelas **BARON** en 140x190

Notre avis : 

Qualité / Prix : 

Suspension : 600 Ressorts Ensachés

Epaisseur : 23 cm

Soutien : Très Ferme

~~749€~~  
**679€**

\*Offre valable du 07/03/11 au 30/04/11, sur une sélection de produits étiquetés en magasins, dans la limite des stocks disponibles.

PARIS 7<sup>ème</sup>

28, avenue de la MOTTE-PICQUET - 01 47 05 00 07

Horaires : du mardi au samedi de 10h à 19h, le lundi de 14h à 19h

Retrouvez tous nos magasins sur [www.lacompagniedulit.com](http://www.lacompagniedulit.com)



**LA COMPAGNIE DU LIT**

Les grandes marques à petits prix !